



## Une récompense méritée pour votre application et votre assiduité...

Sous la direction de Jörg Studer s'est tenu dans la période du 16 au 26 mars 2010 le 15<sup>e</sup> examen professionnel pour mécaniciens en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur. L'examen théorique a été organisé pour la première fois à la Saal- und Freizeitanlage Münchenbuchsee. La partie pratique s'est déroulée au Centre de formation de l'USM à Aarberg.

44 candidats de langue allemande et 13 candidats de langue française se sont inscrits à cet examen. 41 participants ont obtenu leur brevet.

Les candidats avaient suivi durant deux ans le cours de préparation à l'école professionnelle de Langenthal (allemand) ou de Lausanne (français) pour ce qui concerne la formation théorique et, pendant environ 11 semaines réparties sur les deux années de préparation, les cours pratiques au Centre de formation d'Aarberg.

Pour la première fois, tous les examens ont eu lieu dans les deux langues. C'est-à-dire que les candidats des deux groupes linguistiques étaient intégrés de façon aléatoire dans le déroulement. L'équipe des experts était elle aussi composée d'experts des deux groupes linguistiques.

Le président de la commission des examens de maîtrise et chef des examens, Jörg Studer, a remercié tous les experts, les écoles de Langenthal et Lausanne ainsi que le Centre de formation d'Aarberg pour leur engagement durant les cours de préparation et pour le bon déroulement de l'examen.

Lors d'un apéritif commun à la cafétéria, le président a remis une petite attention aux trois chefs d'atelier « fraîchement émoulus » ayant obtenu la meilleure note.

Le tant convoité brevet fédéral sera envoyé ultérieurement aux nouveaux diplômés par l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT). ■

## Die erfolgreichen Absolventen der 15. Berufsprüfung 2010

Name	Vorname	Ort
Beyeler	Christian	Schwarzenburg
Beyeler	Markus	Detligen
Bhend	Bernhard	Hondrich
Bieri	Markus	Burgdorf
Bissig	Josef	Isenthal
Budmiger	Peter	Grosswangen
Dummermuth	Reto	Mümliswil
Fankhauser	Thomas	Jegenstorf
Frei	Michael	Oberbözberg
Fricker	Roger	Seengen
Fuhrer	Simon	Meiringen
Gabathuler	Hansjörg	Azmoos
Gassner	Thomas	Port
Gurtner	Michael	Lanzenhäusern
Kaspar	Andreas	Künten
Kuster	Christian	Hasliberg Reuti
Langensand	Lukas	Rothenburg
Mäder	Daniel	Kerzers
Mehr	Christian	Hergiswil
Moor	Reto	Nesselnbach
Oester	Thomas	Adelboden
Overney	Stephan	Düdingen
Röthlisberger	Andreas	Eriswil
Röthlisberger	Patrick	Studen
Schafer	Patric	Kappelen
Schaller	Marco	Gamsen
Schumacher	Rolf	Milken
Segmüller	Armin	Haag
Stoop	Roger	Gams
Tanner	Mathyas	Schwarzenburg
Wermelinger	Thomas	Werthenstein
Wili	Ueli	Ermensee
Wüthrich	Roland	Bern

## Les candidats ayant réussi le 15<sup>e</sup> examen professionnel 2010

Nom	Prénom	Lieu
Andrey	Jean-Daniel	Cerniat
Despont	Jean-Pierre	Assens
Fleury	Numa	Miécourt
Floro	Daniel	Vouvry
Mornod	Cédric	Cheiry
Mosimann	Simon	Yverdon
Pittet	Vincent	Concise
Tardy	Johann	Apples

*Lors d'un apéritif à la cafétéria, remise d'une petite attention aux trois chefs d'atelier ayant obtenu les meilleurs résultats.*

*De gauche à droite: Paul Mooser, membre du comité ATA, Marco Schaller (3<sup>e</sup>), Andreas Kaspar (2<sup>e</sup>), Jean-Daniel Andrey (1<sup>er</sup>), Paul Andrist, Doyen du Centre de formation et Jörg Studer, président de la commission des examens de maîtrise et chef des examens.*

15. Berufsprüfung für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker

## Verdienter Lohn für Fleiss und Ausdauer

Unter der Leitung von Jörg Studer wurde in der Zeit vom 16. bis 26. März 2010 die 15. Berufsprüfung für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker durchgeführt. Erstmals fand die theoretische Prüfung in der Saal- und Freizeitanlage Münchenbuchsee statt. Der praktische Teil wurde im Bildungszentrum der SMU in Aarberg durchgeführt.

Für die Prüfung haben sich 44 deutsch- und 13 französischsprachige Kandidaten eingeschrieben. Davon haben 41 Teilnehmer die Prüfung erfolgreich bestanden.

### Von nichts kommt Nichts

Der Prüfung ging eine lange Vorbereitungsphase voraus. Die Absolventen besuchten während zwei Jahren den Vorbereitungskurs in der Berufsfachschule Langenthal

(deutsch) oder Lausanne (französisch) für die theoretische Ausbildung und während ca. 11 Wochen, verteilt auf die zwei Vorbereitungs-jahre, die praktischen Kurse im Bildungszentrum Aarberg.

Die Prüfung wurde erstmals vollumfänglich zweisprachig durchgeführt. Dass heisst, die Kandidaten beider Sprachgruppen waren durchmischt in den Ablauf integriert. Auch das Expertenteam war mit Experten aus beiden Sprachgruppen zusammengestellt.

Der Präsident der Meisterprüfungskommission und Prüfungsleiter, Jörg Studer, dankte allen Experten, den Schulen Langenthal und Lausanne, dem Bildungszentrum Aarberg für den Einsatz während den Vorbereitungskursen sowie für den reibungslosen Verlauf der Prüfung.

Während dem gemeinsamen Aperitif in der Cafeteria gratulierte Hansjörg Studer den «frischgebackenen» Werkstattleitern und überreichte den drei erfolgreichsten ein kleines Präsent.

Der angestrebte und heiss ersehnte eidgenössische Fachausweis wird den erfolgreichen Absolventen direkt vom Bundesamt für Technologie und Berufsbildung (BBT) zugestellt. ■

Beim gemeinsamen Aperitif erhielten die drei Werkstattleiter mit den besten Prüfungsergebnissen ein kleines Präsent. Von links: Paul Mooser, Vorstandsmitglied VLT, Marco Schaller (3.), Andreas Kaspar (2.), Jean-Daniel Andrey (1.), Paul Andrist, Schulleiter Bildungszentrum und Jörg Studer, Präsident der Meisterprüfungskommission und Prüfungsleiter.

